



"A PLACE FOR
LEARNING,
SHARING AND
GROWING."

Open to the public every Saturday and Sunday 11am-4pm

- Goat Milk Soap and Natural Products • Nucci's Gelati
- Garden Produce • Fresh Eggs • Honey • Summer Youth Horse Camp
- Hands-on Workshops • Community and Corporate Events
- Great Conversations • Animal Cuddles • Alpaca Products • Heritage Chickens

100% Solar Powered thanks to Manitoba Hydro Incentive Program, Solar Solutions and Assiniboine Credit Union

www.aurorafarm.ca



- Family celebrations
- Community and Corporate activities
- Healing and Spiritual Arts
- Artists' Studios
- Winnipeg Holistic Expressive Arts Therapy
- Organic Gardens and Orchard
- Trappist Ruins
- Buddhist Peace Pagoda
- St. Norbert Alternative Program - Seine River School Division
- Ceremonial Grounds and Sweatlodges
- Full Moon Celebrations



Earth • Spirit • Culture



St. Norbert Arts Centre

To book an event or inquire about studio rentals, please call **204-269-0564**.
Please visit the SNAC gardens, open 7 days a week from 8am to 10pm.

Saint-Norbert BI
Where city meets country / Entre ville et campagne

BIENVENUE À SAINT-NORBERT WELCOME
COMMUNITY GUIDE/GUIDE COMMUNAUTAIRE 2017

*Happy 150th Birthday Canada
Heureuse 150^e anniversaire du Canada*

Jon REYES
MLA for St. Norbert / Député pour St. Norbert
204.261.7272 | jon@jonreyes.ca | www.jonreyes.ca

THE NOB BAR PRESENTS

Steak Night

**FRIDAYS AND SATURDAYS
from 5PM-8PM**

**START YOUR
WEEKEND
WITH -
A STEAK
SANDWICH,
FRIES,
COLESLAW
AND A BUD
DRAFT
ONLY
\$13.95**

@THENOBBAR

TOURISME RIEL **ENTREPRISES RIEL**

Votre partenaire en développement économique
Your economic development partner

204.233.7799 • www.entreprisesriel.com

Investis à Saint-Norbert
Invested in St. Norbert



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Bienvenue à Saint-Norbert - Là où la ville rencontre la campagne et où l'entrée du Manitoba dans la Confédération a d'abord été considérée. Nous sommes une communauté diversifiée où la langue française est couramment parlée et les nouveaux arrivants se sentent les bienvenus.

Les entreprises de Saint-Norbert s'efforcent continuellement d'évoluer vers l'adaptation des services publics à l'évolution des besoins collectifs, tout en conservant un sentiment très fort d'appartenance à leur communauté. Le sourire qui vous attend quand vous franchissez le seuil de la porte vous confirme que vous n'êtes pas seulement un numéro.

Le ZAC de Saint-Norbert est une association d'entreprises locales qui entreprend des initiatives qui réinvestissent dans notre communauté de façon à créer un environnement d'affaires dynamique pour faire affaire, une expérience de magasinage gratifiante et tout simplement un endroit idéal pour se promener. Comme vous, nous passons beaucoup de temps à Saint-Norbert et c'est pourquoi nous sommes fiers d'avoir consacré à créer une atmosphère accueillante en installant une série de nouveaux bancs et des poteaux d'éclairage décoratifs avec des bacs à fleurs. Restez à l'écoute et remarquez les projets ZAC ou mieux encore, impliquez-vous. Nous accueillons les nouvelles idées et aussi les membres de la communauté sont les bienvenus à nos réunions.

Nous vous invitons à vous arrêter et à explorer une de nos nombreuses attractions historiques, à vous amuser au parc aquatique avec les enfants ou à admirer un coucher de soleil en canot sur la rivière. Dépendant de quelle façon vous choisissez de passer votre temps à Saint-Norbert, assurez-vous de découvrir nos entreprises. Nous sommes heureux de vous accueillir.

Leticia

MESSAGE FROM CHAIR

Welcome to St. Norbert, where city meets country and where Manitoba's entry into the confederation was first considered. We are a diverse community where the French language is still commonplace and newcomers are made to feel welcome.

The businesses of St. Norbert continually strive to evolve into what the public needs and wants while maintaining a strong sense of community... that friendly smile when you walk in the door that lets you know you are not just a number.

The St. Norbert BIZ is an association of local businesses which undertakes initiatives that reinvests in our community in ways that create an attractive place to do business, a vibrant shopping experience or simply a great place to take a stroll. Like you, we spend a lot of time in St. Norbert and that is why we are proud to have created a welcoming atmosphere in the area by installing seating nodes and decorative light poles with flower pots. Watch for more BIZ projects or better yet, get involved. We welcome new ideas and all community members are welcome at our meetings.

We invite you to stop and explore one of our many historical attractions, have some fun at the splash park with the kids or enjoy a sunset from the river in a canoe. However you choose to spend your time in St. Norbert be sure to take a gander through any of our businesses. We are happy to welcome you!



We're ready to help you!

Home • Auto • Commercial • Farm • Life

Because We Care

bsimb.com

St.Norbert Branch
3325 Pembina Hwy, Winnipeg

VISIT OUR NEW WEBSITE
stnorbertbiz.com
NEW MEMBERS WELCOME

ST. NORBERT BIZ BOARD MEMBERS ...AND THEIR THOUGHTS ON OUR GREAT COUNTRY



LETICIA VERRIER: CHAIR

I am a wife, a maman to 2 boys and an Insurance Broker. I joined the BIZ in 2014 which is a natural fit as St Norbert is not only a part of my work community, it's where my children go to school and attend extra-curricular activities. I'm proud to be connected to St. Norbert and what the area represents to the foundation of our country. Looking forward to celebrating Canada's 150 years. Happy Birthday Canada!



WARD BRUNER: VICE-CHAIR

I am the Manager at The Marketplace in St. Norbert which is owned and operated by Federated Co-operatives Limited. I grew up in Canwood, Saskatchewan (northwest of Prince Albert) where I first started work with our local Co-op and have transferred a few times before arriving at the St. Norbert store. I love traveling to many places in Canada; there is so much to see without leaving our own country.



TYLER GOOD: SECRETARY

Born and Raised in Winnipeg, I've had the pleasure of being an insurance broker for 12 years, over which time I've met a lot of different people. What I love best about Canada is its diversity. From coast to coast, there is so much to see and do, and I've had the pleasure of seeing most of Canada with the numerous sports teams I've participated on and coached. Canada's strength lies in the diversity of the people who make up this great nation. I am very proud to call myself Canadian.



JEAN-GUY TALBOT: TREASURER

Founder of the accounting firm Talbot & Associates and consulting company, RêveNew Practice Management, colleagues and clients across Canada refer to Jean-Guy as both a knowledgeable mentor and friend. Jean-Guy grew his practice starting in 1987 from a one person operation to its current size of 60+ staff by providing professional personalized service. He is an avid supporter of the community and accounting industry as a whole. In his spare time, he enjoys quading, paint-ball, riding his motorcycle and spending time with his wife and three children.



JANICE LUKES: CITY COUNCILLOR

Janice is a long time resident of St Norbert. She was involved in creating the St. Norbert BIZ, and now works with the Board in her role as City Councillor.



MARTIN PASIECZKA: CITY OF WINNIPEG BIZ LIAISON

Working towards forming 150 BIZ Zones for the City of Winnipeg, In Celebration of Canada's 150.

The City of Winnipeg has 16 strong Business Improvement Zones to date!

St. Norbert's tagline "Where the Country meets the City" always pulls at Martin's heart strings. A farmer's son, he was, when growing up.



AUDREY JANZ: COORDINATOR

What I love most about Canada is that we are a country of opportunity. My dad came to Canada from Denmark with my grandparents and his two brothers when he was just a toddler. With only a few of their possessions, they took off on a journey to the land of hope and prosperity, Canada. Today, we still have people from all over the globe look to Canada the exact same way my grandparents did. I am so grateful to live in a society where our differences are really our strengths. We welcome diversity in Canada. It doesn't get much better than that.

FRIENDS OF THE BIZ

NORM GOUSSEAU & ENTREPRISES RIEL

Norm Gousseau from Entreprises Riel joins our meetings and has been instrumental in managing our Poles Project this past year as well as providing support during our staffing transition. Entreprises Riel also offers translation services to the BIZ for our legal documents and our brochure.

ROBERT (BOB) ROEHL

Community member extraordinaire! Even though Bob has his hands in a few community organizations he has helped us with our Green Team and acts as a liaison between the BIZ and the community.

ST NORBERT FARMERS' MARKET

The Farmers' Market plays a large role in bringing patrons to our doorsteps. They are the major driver behind the Canada Day Celebrations in St. Norbert. We also join efforts by sharing our Green Team.

Lastly, there are several other organizations and individuals who are instrumental to our small BIZ Zone and our community. We appreciate the support from the entire community and surrounding areas. Thank you. You make this a great place to call home.

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



LETICIA VERRIER : PRÉSIDENTE

Je suis une femme, une épouse, une maman de deux garçons et un courtier en assurance. Je fais partie du ZAC depuis 2014, qui convient très bien car le Saint-Norbert n'est pas seulement ma communauté et mon lieu de travail, c'est aussi là où mes enfants vont à l'école et participent à des activités extra-scolaires. Je suis fière de faire partie de la communauté de Saint-Norbert et de sa place dans l'histoire de notre pays. Dans l'attente de célébrer les 150 ans du Canada – Bonne fête Canada!



WARD BRUNER : VICE-PRÉSIDENT

Je suis le gestionnaire chez The Marketplace à Saint-Norbert qui est détenu et exploité par Federated Co-operatives Limited. J'ai

grandi à Canwood, en Saskatchewan (nord-ouest de Prince Albert) où j'ai commencé à travailler avec notre coopérative locale et j'ai transféré de magasins quelques fois avant de m'installer à Saint-Norbert. J'adore voyager à travers le Canada ; il y a tellement de choses à voir sans quitter notre propre pays.



TYLER GOOD : SECRÉTAIRE

Né à Winnipeg où j'ai grandi, je suis courtier d'assurance depuis 12 ans, ce qui m'a permis de rencontrer une foule de personnes. Ce que j'aime mieux du Canada, c'est sa diversité. D'un bout à l'autre, il y a tellement de choses à voir et à faire. J'ai fait partie de plusieurs équipes sportives en tant que participant et entraîneur, ce qui m'a donné l'occasion de voyager beaucoup au Canada. C'est la diversité des personnes qui composent cette grande nation qui fait la force du Canada. Je suis très fier d'être Canadien.



JEAN-GUY TALBOT : TRÉSORIER

Fondateur du cabinet comptable Talbot et Associés et de la société de conseil, RêveNew Practice Management, ses collègues et clients partout au Canada se réfèrent à Jean-Guy à la fois comme un mentor bien informé et un ami. Jean-Guy a fait grandir son cabinet d'une personne en 1987 à sa taille actuelle de plus de 60 employés en fournitant un service professionnel personnalisé. Jean-Guy croit que le bonheur est un choix qu'on fait chaque matin. Cette attitude est évidente dans ses interactions avec chaque personne qu'il entre en contact avec. Marié depuis 29 ans avec trois enfants, Jean-Guy aime encore visiter la ferme familiale.



JANICE LUKES : CONSEILLÈRE MUNICIPALE

Janice habite à Saint-Norbert depuis longtemps. Elle a participé à la création du ZAC de Saint-Norbert, et elle travaille maintenant avec le conseil d'administration dans son rôle de conseillère municipale.



MARTIN PASIECZKA : LIAISON DES ZAC DE LA VILLE DE WINNIPEG

Travailler dans le but de créer 150 zones ZAC pour la ville de Winnipeg, en célébrant les 150

ans du Canada. La ville de Winnipeg compte aujourd'hui 16 zones d'amélioration commerciales dynamiques!

Là où la ville rencontre la campagne! – toujours cher à son cœur, Martin, fils d'un agriculteur.



AUDREY JANZ : COORDINATRICE

Ce que j'adore le plus au Canada, c'est que nous sommes un pays d'opportunités. Mon père est venu au Canada du Danemark avec mes grands-parents et ses deux frères quand il était juste un bambin. Avec seulement quelques-unes de leurs possessions, ils sont partis en voyage au Canada – le pays d'espérance et de prospérité. Aujourd'hui, il y a encore des gens du monde entier qui voient le Canada de la même façon que mes grands-parents. Je suis tellement reconnaissante de vivre dans une société où nos différences sont vraiment des atouts. Nous accueillons la diversité au Canada. Il n'y a rien de mieux.

AMIS DU ZAC

NORMAND GOUSSEAU ET ENTREPRISES RIEL

Normand Gousseau, directeur général d'Entreprises Riel, assiste à nos réunions et a joué un rôle déterminant dans la gestion de notre projet de poteaux décoratifs l'année dernière, tout en apportant un soutien lors de notre transition de personnel. Entreprises Riel offre également des services de traduction au ZAC pour nos documents légaux et notre dépliant.

ROBERT (BOB) ROEHL

Membre extraordinaire de la communauté! Bien que Bob contribue à quelques organismes communautaires, il nous a aidés avec notre Équipe verte et sert de liaison entre le ZAC et la communauté.

MARCHÉ SAINT-NORBERT

Le marché joue un rôle important à attirer les gens dans notre communauté. Il est le moteur principal des célébrations de la Fête du Canada à Saint-Norbert. Nous unissons également nos efforts en partageant notre Équipe verte.

Enfin, il existe plusieurs autres organismes et individus qui jouent un rôle instrumental dans notre ZAC. Nous apprécions le soutien de la communauté et des régions avoisinantes! Merci ! Vous en faites un endroit idéal où il fait bon vivre!

THE GREEN TEAM

Each year the BIZ applies for funding to hire two youth for the summer. Their main duties include watering the flower pots along Pembina in St Norbert, maintaining our seating nodes and helping out at the Farmers' Market. They may also be available to help our businesses with small projects such as general clean-up or painting. They will be visiting the businesses on a weekly basis to offer to wash windows and will be equipped with window writers, so feel free to ask them to draw a picture or write a greeting for our community to enjoy. If you have other project opportunities for the Green Team please send them to Audrey at bizsaintnorbert@gmail.com.

L'ÉQUIPE VERTE

Chaque année, le ZAC fait une demande de financement pour embaucher deux jeunes pour l'été. Leurs fonctions principales consistent à arroser les bacs à fleurs le long de la Pembina à Saint-Norbert, maintenir les bancs publics et en aidant au marché. Ils peuvent également aider aux entreprises de la communauté avec de petits projets tels que le nettoyage général ou la peinture. Ils visitent régulièrement les entreprises pour offrir à nettoyer les fenêtres et seront prêts à dessiner une image ou écrire un message d'accueil pour notre communauté. Si vous avez d'autres possibilités de projets pour l'équipe verte, envoyez-les à Audrey à bizsaintnorbert@gmail.com.



St. Norbert Business Improvement Zone Members

Membres de la Zone d'amélioration commerciale de Saint-Norbert

AUTOMOTIVE

KMC Automotive

3451 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-1839

Legacy Motors

3455 Pembina Hwy.
Ph: (204) 254-5825

Red River Coop Grandmont

3357 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-3014

Richmond Motors

3511 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-4480

BUSINESS

Betty Fontaine

Certified General Accountant
3497 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-5811

Blue Jean

Business Solutions
3485 Pembina Hwy
Ph: (204) 504-4710
bluejeanssolutions.ca

BSI Insurance Brokers

Unit A – 3325 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-7170
bsimb.com

Talbot & Associates

3553 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-7460
talbotcpa.ca

FOOD, BEVERAGES AND SUNDRIES

Mac's Convenience Stores Inc.

3311 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-0629

St. Norbert Hotel

3540 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-1290
stnorberthotel@shaw.ca

Subway Sandwiches & Salads

3499 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-9579

The Marketplace - St. Norbert

3477 Pembina Hwy.
Ph: (204) 275-2391
crs.coopconnection.ca

Wenke's Dollar Store

3525 Pembina Hwy.
Ph: (204) 880-7136

HEALTH & BEAUTY

Bambu Salon & Spa

3495 Pembina Hwy.
Ph: (204) 505-1001

Positive Health Pharmacy Inc.

3556 Pembina Hwy.
Ph: (204) 415-3160

St. Norbert Dental Centre

3560 Pembina Hwy.
Winnipeg, MB R3V 1A7
Ph: (204) 261-8599

St. Norbert Medical Clinic

3554 Pembina Hwy.
Ph: (204) 415-4844

St. Norbert Physiotherapy

3562 Pembina Hwy.
Ph: (204) 275-5774

PETS

St. Norbert Animal Hospital

B-3311 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-7376
stnorbertanimalhospital.ca

PRE SCHOOL

Nova Montessori Pre School

C-3311 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-0647

OTHER

20/20 Seed Labs

3487 Pembina Hwy.
Ph: (204) 261-3755
2020seedlabs.ca

Northstar Genetics

3493 Pembina Hwy.
Ph: (204) 262-2425
northstargenetics.com/ca

Winnfield International Inc

B-3325 Pembina Hwy.
Ph: (204) 269-8528

*This community guide is published by
Jae Media. Project Manager:
Terry Samborski*

www.StNorbertBIZ.com
bizsaintnorbert@gmail.com

WE ARE OPEN LATE
ACROSS THE STREET FROM SOBE'S

Proudly serving our community for over **40** years!

30-2855 Pembina Hwy.
Monday - Tuesday 8:00am - 9:00pm
Wednesday - Thursday 8:00am - 8:00pm
Friday 8:00am - 6:00pm
Saturday 8:00am - 5:00pm

ONLINE QUOTES AVAILABLE AT WWW.LASALLEINSURANCE.COM

919 Notre Dame Ave.
Winnipeg, MB R3E 0M8 | 204-774-6000

865 McGregor St.
Winnipeg, MB R2V 2H9 | 204-334-4000

1-30 Rue Principale
La Salle, MB R0G 0A2 | 204-735-2008

30-2855 Pembina Hwy.
Winnipeg | 204-261-3430

Marlene's Family Child Care

Looking for a friendly and family-centered daycare for your child or children? **Your search is over.**

- Established daycare (4 years in St. Norbert)
- Openings available
- Ages 12 weeks to 12 years
- Full-time and part-time available
- Hours 7:00 am to 5:00 pm

Call Kemi at 204-257-7093 or email her at oyeyodeo@ymail.com

CHECK OUT OUR MANY WAYS TO SAVE!

CO-OP ways to save
Bring Savings Home

Manager Special **Value Priced Everyday** **Sale** **Weekly Sale Items** **Co-op App** **Price Drop**

Marketplace™
in St. Norbert

YOUR LOCAL FULL SERVICE FOOD STORE

- Fresh Deli • Fresh Bakery • Fresh Produce • Prime Cut Meats

STORE HOURS Monday-Friday 9am-9pm, Saturday 8am-8pm, Sunday 10am-6pm
3477 Pembina Hwy | Tel: 204-275-2391 | Fax: 204-275-2851
Check out our flyer online at www.coopfood.ca

Celebrate CANADA DAY in St. Norbert!

Célébrez la Fête du Canada à Saint-Norbert!



Fun for the whole family!

- Live music
- Archangel Fireworks display
- Manitoba's largest farmers' market
- Family activities, and so much more.

Visit stnorbertfarmersmarket.ca & StNorbertBIZ.com to find out more!

We're celebrating Canada's 150th all day long!

At the St. Norbert Farmers' Market, the celebration begins when the market opens as usual at 8 am, followed by a full day filled with activities, farm animals, performers, and children's entertainment. The fun continues right through until dusk with Archangel Fireworks.

Right next door, from noon to 3 pm, the St. Norbert Community Centre offers their annual St. Norbert Community Barbecue, with hot dogs, non-alcoholic beverages, chips and cake. Family activities include a bouncy house, face painting and games.

Amusant pour toute la famille!

- de la musique live
- des feux d'artifice par Archangel
- le plus grand marché de plein air au Manitoba
- ...et plus!

Visitez stnorbertfarmersmarket.ca & StNorbertBIZ.com pour en apprendre davantage.

Nous célébrons le 150e anniversaire du Canada toute la journée!

Le Marché Saint-Norbert est ouvert comme d'habitude à 8 h le matin, et la journée sera remplie de plaisir, de musique et de divertissement pour enfants, jusqu'au crépuscule lorsque nous vous offrirons des feux d'artifice par Archangel.

Juste à côté, le centre communautaire de Saint-Norbert offre leur barbecue annuel entre midi et 15 h. Ils serviront des chiens chauds, des boissons non alcoolisées, des croustilles et du gâteau.

1. Sentier Cloutier Trail
2. St.Norbert Community Centre / Centre communautaire Saint-Norbert
3. Le Marché St. Norbert Farmers' Market
4. Place Saint-Norbert
5. Behavioural Health Foundation
6. Noël Ritchot School / École Noël-Ritchot
7. Former Site Villa Maria / ancien site de la Villa Maria de Moissac House / la maison de Moissac
8. St.Norbert Roman Catholic Church / Eglise catholique Saint-Norbert
9. Former site of Grey Nuns Convent / Ancien site du couvent des Soeurs Grises
10. Riel-Ritchot Monument / Monument Riel-Ritchot
11. La Chapelle de Notre-Dame-du-Bon-Secours
12. St. Norbert Cemetery / Cimetière Saint-Norbert
13. Sherwood Forest / Forêt Sherwood
14. Prairie Naturalization Zone / Zone de naturalisation de la prairie
15. La Salle River Foot Trail / Sentier Rivière La Salle
16. Former site of the old bridge crossing La Salle River / Ancien site du vieux pont traversant la rivière La Salle
17. La Barrière
18. Business Hub / le centre d'affaires
19. Louis Riel Mural / Muralle Louis Riel
20. Henry Boux Park / Parc Henry Boux
21. Trappist Monastery Provincial Heritage Park / Parc provincial du patrimoine du Monastère des Trappistes
22. St. Norbert Arts Centre / Centre des arts Saint-Norbert
23. La Barrière Park / Parc La Barrière
24. St. Norbert Heritage Provincial Park / Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert
25. La Salle River Foot Trail / Sentier Rivière La Salle
26. Duff Roblin Provincial Park / Parc provincial Duff Roblin
27. Red River Floodway / Canal de déviation de la rivière Rouge
28. Crow Wing Trail / Sentier Crow Wing
29. Île Pollock Island





LE MARCHÉ ST. NORBERT
FARMERS' MARKET

WELCOME TO LE MARCHÉ ST.NORBERT FARMERS' MARKET

Say hello to summer, and join us this season as we bring you all the wonders of Manitoba!

The St. Norbert Farmers' Market is Manitoba's best-known and largest outdoor market, offering a taste of country life on the edge of the city! The energy at the market is fuelled by the makers, the bakers, the growers, the entrepreneurs, and the idea-makers who join in to build a dynamic local economy, combined with the enthusiasm of all our market visitors.

Each year, Manitoba's local producers come from dozens of communities, large and small, throughout Manitoba to sell at the market. Many are budding entrepreneurs who set up shop offering new tastes and delights to market visitors. Whether new to the market, or long-time members, they bring the best of Manitoba right here to St. Norbert each week from late May through October.

As always, special events add flavour to the market all season long. Be sure to join us for loads of fun activities, workshops, and exciting celebrations throughout the season!

Visit us for all that's local, and to learn how people are making, baking, and growing in our Manitoba communities. At Le Marché St. Norbert Farmers' Market, we ARE Manitoba!

www.StNorbertFarmersMarket.ca and /
and www.facebook.com/StNorbertFarmersMarket/
https://www.instagram.com/st_norbert_fm/



BIENVENUE AU MARCHÉ SAINT-NORBERT

Dites bonjour à l'été, et joignez-vous à nous cette saison car nous vous apportons toutes les merveilles du Manitoba!

Le Marché Saint-Norbert est le plus grand marché de plein air au Manitoba, offrant un goût de campagne au bord de la ville ! L'énergie du marché est alimentée par les fabricants, les boulangers, les producteurs, les entrepreneurs et les générateurs d'idées qui s'unissent pour appuyer l'économie locale dynamique, combinée avec l'enthousiasme de tous ceux qui fréquentent le marché.

Chaque année, les producteurs locaux du Manitoba proviennent de plusieurs communautés à travers le Manitoba, grandes et petites, pour vendre au marché. Beaucoup sont des entrepreneurs en herbe qui ont installé un kiosque offrant de nouveaux goûts et des délices aux visiteurs du marché. Qu'ils soient nouveaux au marché ou des vendeurs de longue date, ils apportent le meilleur du Manitoba ici à Saint-Norbert chaque semaine de la fin mai à octobre.

Comme toujours, les événements spéciaux apportent un certain cachet au marché tout au long de la saison. Assurez-vous de vous joindre à nous pour de nombreuses activités amusantes, des ateliers et des célébrations captivantes tout au long de la saison!

Visitez-nous pour tout ce qui est local et découvrez comment les gens fabriquent, cuisinent et cultivent dans nos communautés manitobaines. Au Marché Saint-Norbert, nous SOMMES le Manitoba!

www.StNorbertFarmersMarket.ca et /
www.facebook.com/StNorbertFarmersMarket/
https://www.instagram.com/st_norbert_fm/

2017 SPECIAL EVENTS

May 20, 2017 – 8 am to 3 pm - Our outdoor season opens with a fiddle-dee-dee! Join us as we celebrate a new outdoor season, and World Fiddle Day with fiddlers and dance.

July 1, 2017 – 8 am to Dusk – A special Canada 150 market with lots of vendors, entertainment, children's activities, and fireworks to end the day

August 9, 2017 – 11 am to 4 pm - Farmers' Festival: Home Skills for the 21st Century – Join us for a special Wednesday Market where we'll show you all the home skills your grandmother knew: how to can tomatoes; ferment vegetables; make yogourt; and sharpen knives. Learn about purple potatoes, and how to cook them, taste heritage tomatoes, and so much more.

September 7, 2017 – Farmers' Feast: Come Sit at Our Table: A special evening dinner event at the market, featuring ingredients from our farmers, and prepared by famed Winnipeg Chef Ben Kramer and his team. Tickets available at the market or www.stnorbertfarmersmarket.ca/online

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX EN 2017

Le 20 mai 2017 – 8 h à 15 h – Notre saison de plein air débute avec un fiddle-dee-dee! Joignez-vous à nous pour célébrer une nouvelle saison en plein air, et la Journée mondiale du violon avec des violoneux et de la danse.

Le 1er juillet 2017 – 8 h au crépuscule - Un marché spécial de Canada 150 avec de nombreux vendeurs, divertissements, activités pour enfants et feux d'artifice pour finir la journée.

Le 9 août 2017 – 11 h à 16 h – Festival des agriculteurs : Compétences de maison pour le 21e siècle - Joignez-vous à nous pour un marché spécial du mercredi où nous allons vous montrer toutes les compétences de maison que votre grand-mère avait : comment faire des conserves de tomates; comment fermenter les légumes; comment faire du yogourt; et comment aiguiser les couteaux. Tout savoir sur les pommes de terre violettes, et comment les faire cuire, goûter les tomates du patrimoine, et bien plus encore.

Le 7 septembre 2017 – Festin des agriculteurs : Venez vous asseoir à notre table : Un événement spécial pour le souper au marché, avec des ingrédients de nos agriculteurs, et préparé par le célèbre chef Ben Kramer de Winnipeg et son équipe. Les billets sont disponibles au marché ou en ligne à www.stnorbertfarmersmarket.ca/online



LE MARCHÉ ST. NORBERT
FARMERS' MARKET

OPEN YEAR ROUND



PHOTOS: CLARK MCCAW



Talk to the farmer who grows your food.

Meet the baker and the candlestick maker.

Whether it's something pretty,
or something sweet,

Something for dinner,
or flowers for the table,

You'll find it Manitoba-made at

LE MARCHÉ ST. NORBERT
FARMERS' MARKET

WWW.STNORBERTFARMERSMARKET.CA



THE HISTORY OF ST. NORBERT

ST. NORBERT IS STEEPED IN HISTORY. IN THE CONTEXT OF OUR COUNTRY'S 150TH ANNIVERSARY, WE WILL HIGHLIGHT REMARKABLE ST. NORBERT FACTS WHICH HAVE HELPED TO SHAPE CANADA.

In 1869 Father Noel Ritchot of the Parish of St. Norbert played a critical role during the formative stages of Métis resistance to the proposed transfer of the northwest from the Hudson's Bay Company to Canada. Several Métis held an assembly in the parish on 5 July, resolving to protect Métis lands from speculators. As the movement evolved, Ritchot hosted its leaders, including Louis Riel, in his home and billeted the Métis "soldiers" in his church. He acted as a recorder of the deliberations of the Métis, as chaplain to their forces, and as a counsellor to their leaders, particularly Riel. By doing so he gave legitimacy to the movement. Following the capture of Upper Fort Garry by Riel on 2 November and the establishment of the provisional government, Ritchot's participation in the movement became less public.

In Feb. 1870, Ritchot was once again in the public eye when he was named a delegate to the Canadian government in Ottawa. Their task was to negotiate the entry of the Red River colony into confederation,

based on the "List of Rights" prepared by the provisional government's executive. It provided, for the establishment of a province, provincial control of public lands, the use of English and French in the legislature, the courts, and public documents, a bilingual lieutenant governor and judge, and an amnesty for all members of the provisional government and those who acted on its behalf.

On his arrival in Ottawa Ritchot was arrested on a private warrant for complicity in the death of Thomas Scott, but he was soon released for lack of evidence. The delegates began discussions in earnest with Prime Minister Sir John A. Macdonald and Sir George-Étienne Cartier on 25 April. An able negotiator, Ritchot soon secured provincial status for the colony, along with the establishment of bilingual and bicultural institutions. The province would comprise only the Red River settlement and would not control its public lands and resources, but Ritchot succeeded in having 1,400,000 acres of land set aside for the Métis in recognition of their aboriginal rights. The results of the secret negotiations were embodied in the articles of the Manitoba Act, which was introduced in the House of Commons on 4 May. Ritchot also believed he had obtained guarantees for the rapid settlement of Métis and other land claims by local officials and a general amnesty for all involved in the resistance. The bill passed and received royal assent on 12 May. Ritchot remained in Ottawa another month in a vain attempt to secure written guarantees of the amnesty promised by Cartier and Macdonald and reassurances as to the nature of the military force to be sent from Canada under Colonel Garnet Joseph Wolseley.

Seeking to preserve the rights of the Métis and to secure their future under Canadian rule, he had fought tenaciously for guarantees regarding their lands, their aboriginal rights, and the physical safety of their political leadership. He thus earned their respect, despite the failure of Ottawa and Manitoba to live up to the text of the Manitoba Act and the spirit of the negotiations.

Text of Philippe R. Mailhot; edited - Dictionary of Canadian Biography



Visit us at heritagelnorbert.ca
Phone 204 269 1912
OUR HERITAGE . NOTRE PATRIMOINE



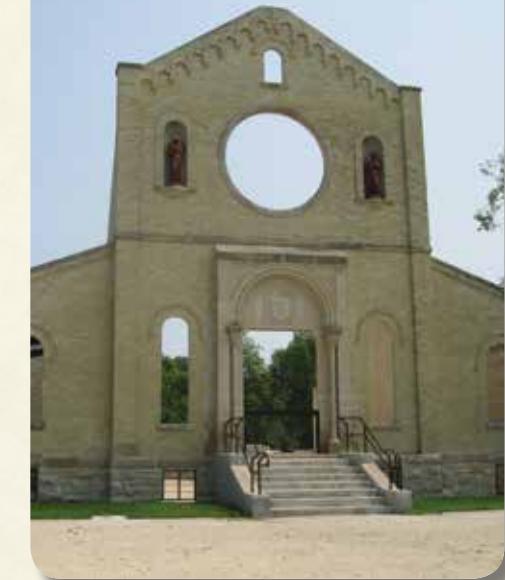
L'HISTOIRE DE SAINT-NORBERT

SAINT-NORBERT EST IMPRÉGNÉ D'UNE RICHE HISTOIRE. DANS LE CADRE DU 150E ANNIVERSAIRE DE NOTRE PAYS, NOUS SOULIGNERONS DES FAITS REMARQUABLES DE SAINT-NORBERT QUI ONT CONTRIBUÉ À FAÇONNER LE CANADA.

En 1869, le Père Noel Ritchot de Saint- Norbert joua un rôle très important dans les premières phases de la résistance métisse au projet de transfert au Canada du territoire de la Hudson's Bay Company dans le Nord-Ouest. Plusieurs Métis se réunirent le 5 juillet dans la paroisse et résolurent de protéger les terres métisses contre les spéculateurs. Le mouvement prit bientôt de l'ampleur. Ritchot recevait les dirigeants, dont Louis Riel, chez lui ; il logeait les « soldats » métis dans son église. Il nota les délibérations des Métis, servait d'aumônier à leurs troupes et conseillait leurs leaders, Louis Riel en particulier. Ce faisant, il donna de la légitimité au mouvement. Après la prise d'Upper Fort Garry par Riel le 2 novembre et l'instauration du gouvernement provisoire, sa participation se fit plus discrète.

En février 1870, Ritchot fut nommé délégué auprès du gouvernement du Canada à Ottawa. Leur mission consistait à négocier l'entrée de la colonie dans la Confédération à partir de la « Liste des droits » dressée par l'exécutif du gouvernement provisoire. Cette liste revendiquait la création d'une province, l'administration des terres publiques par cette dernière, l'usage du français et de l'anglais en Chambre, dans les tribunaux et dans les documents officiels, la nomination d'un lieutenant-gouverneur et d'un juge bilingues ainsi que l'amnistie de tous les membres et représentants du gouvernement provisoire.

À son arrivée à Ottawa, Ritchot fut arrêté en vertu d'un mandat privé pour complicité relative à la mort de Thomas Scott, mais il fut relâché peu après faute de preuves. Les délégués commencèrent à discuter sérieusement avec le premier ministre sir



John Alexander Macdonald et sir George-Étienne Cartier le 25 avril. Ritchot était un homme déterminé et se révéla un habile négociateur. Il obtint bientôt le statut de province pour la colonie de même que des institutions bilingues et biculturelles. La province engloberait uniquement la colonie de la Rivière-Rouge et n'aurait pas autorité sur ses terres publiques et ses richesses naturelles, mais Ritchot réussit à faire mettre de côté 1 400 000 acres de terres pour les Métis en reconnaissance de leurs droits en tant qu'autochtones. Les résultats de ces négociations secrètes furent inscrits dans l'Acte du Manitoba, qui fut présenté aux Communes le 4 mai. Ritchot croyait avoir obtenu aussi la garantie que les fonctionnaires locaux régleraient rapidement les revendications foncières des Métis et des autres habitants. Il pensait également que l'amnistie générale des résistants lui avait été promise. L'Acte du Manitoba fut adopté par les Communes et reçut la sanction royale le 12 mai, mais Ritchot resta à Ottawa encore un mois dans le vain espoir d'obtenir des garanties écrites de l'amnistie promise par Cartier et Macdonald et d'être rassuré sur la nature des troupes que le gouvernement du Canada devait envoyer dans la colonie sous le commandement du colonel Garnet Joseph Wolseley.

Désireux de préserver les droits des Métis et d'assurer leur avenir au sein du Canada, il avait obstinément tenté d'obtenir des garanties à propos de leurs terres, de leurs droits en tant qu'autochtones et de la sécurité physique de leurs dirigeants politiques. Les Métis le tenaient donc en haute estime, même si Ottawa et le Manitoba ne respectaient pas la lettre de l'Acte du Manitoba ni l'esprit des négociations.

Texte de Philippe R. Mailhot édité – Dictionnaire biographique du Canada



WENKE'S DOLLAR STORE AU 3525, PEMBINA UN APERÇU DE NOTRE PLUS RÉCENT MEMBRE DU ZAC

Exploité par les propriétaires Ke Wen et son mari, Yu Zhan Chu, originaires de la Chine, le magasin est approvisionné. Qu'il s'agit de fournitures de cuisine, de jouets, de tasses et de papier d'emballage-cadeau, de jouets aquatiques, d'étuis et chargeurs pour téléphones portables, vous ne serez pas déçus. Mon préféré est le sac fourre-tout qui est disponible en plusieurs tailles et modèles et fera un beau sac de plage, sac à main ou cadeau. Bienvenue à Saint-Norbert!

Un mot de Ke Wen :

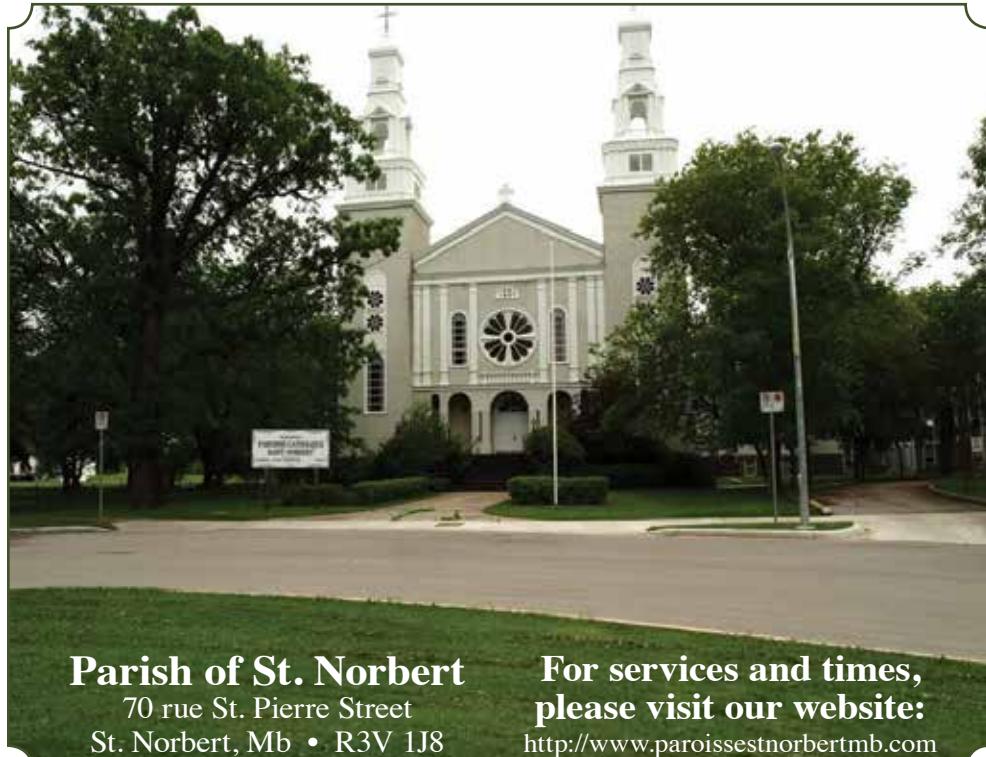
Mon mari et moi-même sommes devenus résidents permanents du Canada il y a 3 ans. Nous avons toujours voulu entreprendre quelque chose pendant que nous étions encore jeunes et avons toujours voulu avoir notre propre entreprise, alors nous avons commencé à chercher de l'espace disponible. Nous demeurons sur la Pembina, alors nous savons qu'il n'existe pas beaucoup de détaillants dans la région et nous avons cherché à trouver de l'espace de vente au détail dans le sud. Lorsque nous avons vu que la propriété au 3525, Pembina était à louer, nous avons décidé que c'était le bon endroit pour ouvrir notre tout premier magasin. Nous espérons que cela est pratique pour les gens de Saint-Norbert. Étant donné que nous venons tout juste d'ouvrir nos portes, c'est possible que nous n'ayons pas tous les produits que les gens recherchent mais nous espérons être entièrement approvisionnés avant la fin du mois de mai.

WENKE'S DOLLAR STORE AT 3525 PEMBINA HWY A SNEAK PEEK AT OUR NEWEST BIZ MEMBER

Owned and operated by Ke Wen and her husband Yu Zhan Chu who are originally from China, the Dollar Store is already full of new merchandise. From typical kitchen supplies, toys, mugs and gift wrap to swim toys, phone cases and chargers, this new store does not disappoint. My personal favourite are the tote bags. There are several designs and sizes available, and they make great beach bags, purses or gifts. Welcome to St. Norbert!

A note from Ke Wen:

My husband and I became permanent residents of Canada three years ago. We really wanted to do something while we were still young and have always wanted to have our own business, so we started to look for available space. We live on Pembina, so we know that there are not many retail stores in the area and focused on finding retail space in the south. When we saw that 3525 Pembina was for rent, we decided to rent it and open our very first store. We hope it is convenient for the people of St. Norbert. We just opened so we might not have all the goods that people are looking for, but we are hoping to be fully stocked by the end of May.



Parish of St. Norbert

70 rue St. Pierre Street
St. Norbert, Mb • R3V 1J8

For services and times,
please visit our website:
<http://www.paroissestnorbertmb.com>

Terry Duguid

Member of Parliament

Winnipeg South
Winnipeg-Sud
Député



103- 2800 Pembina Hwy
204-984-6787
terry.duguid@parl.gc.ca

Back and neck pain, sports injuries,
arthritis pain, post surgery rehab,
orthotics, Motor vehicle and Work injuries

LDB
LAC DU BONNET PHYSIOTHERAPY
67 Park Ave
204-345-9015

SP
SOUTH WINNIPEG PHYSIOTHERAPY
8-484 St. Annes Rd
204-272-6200

SN
ST. NORBERT PHYSIOTHERAPY
3497 Pembina Hwy
204-275-5774

TP
TREHERNE PHYSIOTHERAPY
252 Railway Rd
204-723-2436

LS
LA SALLE PHYSIOTHERAPY
1-49 rue Principale
204-418-1997

Direct billing to MPI, WCB and
most private insurance.
Evening appointments available.